



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne

MASTER IN **TRADUZIONE PER IL CINEMA, LA TELEVISIONE E L'EDITORIA MULTIMEDIALE**

<http://www.dipartimentolingue.unito.it/mastertraduzione/oss-home.asp>

Master in Traduzione e Torino Film Festival, una nuova collaborazione “internazionale”

Il blog universitario dedicato al 32° TFF (21 - 29 novembre 2014) si apre al pubblico internazionale: articoli, recensioni, interviste, materiali video e audio destinati alla pubblicazione digitale saranno per la prima volta accompagnati dalla traduzione e dalla sottotitolazione in inglese e in italiano.

L'importante novità si deve all'accordo di collaborazione siglato tra il Museo Nazionale del Cinema e il Master universitario in Traduzione per il Cinema, la Televisione e l'Editoria Multimediale del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne di Torino: nel corso della 32esima edizione del Torino Film Festival, circa dieci studenti del Master cureranno il lavoro di traduzione e interpretariato, così affiancando i colleghi del DAMS nell'attività redazionale del blog DAMS.

Chiara Simonigh, Direttrice del Master, esprime piena soddisfazione per l'accordo raggiunto: «La collaborazione con il TFF costituisce per i nostri studenti un'occasione importantissima per conoscere e sperimentare il lavoro nell'ambito di un'istituzione di prestigio internazionale come il TFF. Il nostro Master potrà garantire un respiro ancor più ampio al blog curato, con passione e professionalità, dai colleghi del DAMS: insomma, un incontro virtuoso tra il mondo del lavoro e quello accademico, nelle sue diverse specializzazioni».

IL MASTER

Il Master in Traduzione per il Cinema, la Televisione e l'Editoria Multimediale, giunto alla IV edizione, si propone di formare professionisti altamente qualificati nella traduzione destinata agli audiovisivi, fornendo un completamento della preparazione umanistica interculturale richiesta oggi dallo sviluppo globale della cultura massmediatica. I contenuti principali riguardano le metodologie e le tecniche di traduzione e l'elaborazione dei sottotitoli e dell'adattamento per il doppiaggio cinematografico e televisivo.

Sito: <http://www.dipartimentolingue.unito.it/mastertraduzione/OSS-Home.asp>.

INFO STAMPA

Prof.ssa Chiara Simonigh – Direttrice del Master in Traduzione per il Cinema, la Televisione e l'Editoria Multimediale

chiara.simonigh@unito.it; 348.0309524